

# Fluor Protector

English

**Productinformatie**  
**Οδηγίες Χρήσεως**  
**Kullanma Talimatları**  
**Инструкция**  
**Navodilo za uporabo**  
**Uputstvo za uporabu**  
**Návod k použití**  
**Návod na používanie**  
**Használati utasítás**  
**Instrukcja stosowania**

**Instructions for Use**  
**Gebrauchsinformation**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni d'uso**  
**Instrucciones de uso**  
**Instruções de Uso**  
**Bruksanvisning**  
**Bruksanvisning**  
**Käyttöohjeet**  
**Bruksanvisning**

- Beschermende lak met fluoride
- Προστατευτικό φθοριούχο βερνίκι
- Fluorürlü koruyucu vernik
- Фторсодержащий защитный лак
- Zaščitni premaz z vsebnostjo fluorida
- Zaštitni lak koji sadrži fluoride
- Ochranný lak obsahujúci fluorid
- Ochranný lak s obsahom fluorida
- Fluoridtartalmú védőlak
- Lakier ochronny zawierający fluor

- Protective varnish containing fluoride
- Fluoridhaltiger Schutzlack
- Vernis fluoré reminéralisant et désensibilisant
- Lacca protettiva contenente fluorio
- Barniz protector conteniendo fluoruro
- Verniz protetor com flúor
- Fluorhaltig skyddslack
- Fluoridholdig beskyttelselak
- Fluoridia sisältävä suojalakka
- Fluoridholdig beskyttelselakk

## Instructions for Use

### Description:

Fluor Protector is a protective varnish for desensitization and caries prophylaxis. It contains fluoride.

### Composition:

1g Fluor Protector contains:

Bis {4 - [2- (difluorhydroxysilyl) ethyl ] – 2 – methoxycyclohexyl } [N,N- (trimethylhexane – 1,6 – diyl) dicarbamate] (9 mg) (fluorsilane).

This corresponds to 1mg fluoride.

Auxiliary substances: Acetylacetate, isopentyl propionate, polyurea-forming varnish

### Indication:

- Treatment of hypersensitive cervicals
- Improvement of enamel resistance
- Long-term caries prophylaxis

### Contraindication:

If patients are known to be allergic to any of the ingredients in Fluor Protector, the material should not be used.

### Side effects:

A slight burning sensation may occur if Fluor Protector comes in contact with gingival tissue. Hypersensitivity reactions (allergic reactions) in individual cases cannot be excluded. According to today's standard of knowledge, swallowed varnish particles are harmless.

### Application:

Fluor Protector is professionally applied by dentists, dental hygienists or dental assistants with extended duties to give prophylactic treatment and can be used for patients of all age groups. Generally, Fluor Protector is applied every six months. Within the framework of intensive treatment, Fluor Protector can be applied at shorter intervals.

For dental use only.  
Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed dentist.

Made in Liechtenstein  
Ivoclar Vivadent AG, FL-9494 Schaan/Liechtenstein

**CE 0482**

**ivoclar**  
**vivadent**<sup>®</sup>  
*clinical*

**Ampoule:** The contents are sufficient for 2–3 sets of teeth.

**VivAmpoule:** The contents are sufficient for 1 set of teeth.

**Step-by-step procedure:**

1. Thoroughly clean the tooth surfaces.
2. Create a dry field with cotton rolls and air syringe.
3. Open VivAmpoule with the integrated opening aid or place ampoule in the plastic base and open it with the enclosed breaker.
4. Apply a thin layer of Fluor Protector using a suitable single-use applicator, e.g. Vivabrush or a brush. Use dental floss to apply the material in proximal areas.
5. Evenly disperse and dry the varnish, optionally with an air syringe.
6. Remove cotton rolls after 1 minute.
7. Do not ask the patient to rinse the mouth.

**Tips for patients:**

After the application of Fluor Protector, patients should neither eat nor brush their teeth for 45 minutes.

**Recommendation:**

Fluor Protector should be used up quickly after opening the VivAmpoule or ampoule, since the material tends to evaporate.

**Note:**

Highly flammable.

The product contains ethyl acetate.

Keep away from sources of ignition.

- **Remove spilled varnish immediately to prevent stains.**

**The varnish should not come in contact with water or aqueous cleaning solutions. Up to 12 hours after spilling, acetone or ethyl acetate can be used to remove the varnish.**

**Note: Check the surfaces of practice equipment for solvent-resistance first. After longer periods of time, the spilled varnish can only be removed mechanically.**

**Storage:**

- Store Fluor Protector at 2–28 °C (36–82 °F)
- Shelf life: see date of expiration (if original packaging remains unopened)
- Do not use the material after the indicated date of expiration

**Keep the material out of the reach of children!  
For dental use only.**

**Date information prepared:** 03/2011, Rev. 3

**Manufacturer:**

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan

The material has been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

# Fluor Protector

Deutsch

## Gebrauchsinformation

### Beschreibung:

Fluor Protector ist ein fluoridhaltiger Schutzlack zur Desensibilisierung und Kariesprophylaxe.

### Zusammensetzung:

1 g Fluor Protector enthält:

Bis {4-[2-(difluorhydroxysilyl) ethyl ] - 2 - methoxycyclohexyl} [N,N-(trimethylhexan - 1,6 - diyl)dicarbamat] (9 mg) (Fluorsilan).

Dies entspricht 1 mg Fluorid.

Hilfsstoffe: Ethylacetat, Isopentylpropionat, Polyharnstoffbildender Lack

### Indikation:

- Behandlung überempfindlicher Zahnhälse
- Erhöhung der Schmelzresistenz
- Langzeitkariesprophylaxe

### Kontraindikation:

Bei bekannter Allergie auf einen oder mehrere Inhaltsstoffe ist auf die Applikation von Fluor Protector zu verzichten.

### Nebenwirkungen:

Bei Kontakt mit der Gingiva kann kurzzeitig ein leicht brennendes Gefühl auftreten. In Einzelfällen sind überempfindliche Reaktionen (allergische Reaktionen) nicht auszuschliessen. Ein Verschlucken von Lackpartikeln ist nach heutigem Erkenntnisstand harmlos.

### Anwendung:

Die Applikation von Fluor Protector erfolgt professionell durch Zahnarzt, Dentalhygienikerin oder Prophylaxeassistentin. Fluor Protector eignet sich für die Behandlung von Patienten aller Altersgruppen. Normalerweise erfolgt die

Fluor Protector Applikation halbjährlich. Im Rahmen einer Intensivbehandlung kann die Applikation in kürzerem Abstand erfolgen.

**Ampulle:** Der Inhalt reicht für 2 – 3 Gebisse.

**VivAmpoule:** Der Inhalt reicht für 1 Gebiss.

### Step by step:

1. Gründliches Reinigen der Zahnoberfläche.
2. Trockenlegen mit Watterollen und Luftbläser.
3. VivAmpoule mit integrierter Öffnungshilfe öffnen oder Ampulle in Standfuss setzen und mit beiliegender Brechhülse öffnen.
4. Applizieren einer dünnen Lackschicht mit Hilfe eines geeigneten Applikators für den Einmalgebrauch, z.B. Vivabrush oder Pinsel; mit Zahseide auf Approximalfächen.
5. Gleichmässiges Verteilen und Trocknen des Lackes, optional mit dem Luftbläser.
6. Nach 1 Minute Watterollen entfernen.
7. Nach der Behandlung nicht spülen.

### Tipps für die Patienten:

Nach der Fluor Protector Applikation 45 Minuten weder essen noch Zähne putzen.

### Empfehlung:

Aufgrund von Verdunstung empfiehlt sich nach dem Öffnen der VivAmpoule oder Ampulle zügiges Aufbrauchen des Fluor Protector.

### Warnhinweise:

Leicht entzündlich.

Das Produkt enthält Ethylacetat.

Von Zündquellen fernhalten.

- **Verschütteter Lack ist sofort wegzuwischen, um Flecken vorzubeugen!**

**Der Kontakt mit Wasser oder wässrigen Reinigungslösungen ist zu vermeiden. Bis 12 Stunden nach dem Verschütten eignen sich Aceton bzw. Ethylacetat zur Entfernung des Lackes.**

**Achtung: In jedem Fall die Lösungsmittelbeständigkeit der Einrichtungsoberfläche vorher überprüfen! Später lässt sich der Lack nur noch mechanisch entfernen.**

#### **Lagerungs- und Aufbewahrungshinweise:**

- Lagerung bei 2-28°C
- Lagerstabilität: siehe Verfallsdatum (bei ungeöffneter Originalverpackung)
- Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden

**Für Kinder unzugänglich aufbewahren!  
Nur für zahnärztlichen Gebrauch!**

**Erstellungsdatum der Gebrauchsinformation:** 03/2011,  
Rev. 3

#### **Hersteller:**

Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Das Produkt wurde für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und muss gemäss Gebrauchsinformation verarbeitet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung oder nicht sachgemässer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Verwendungsmöglichkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese Zwecke nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

# Fluor Protector

## Français

### **Mode d'emploi**

#### **Description :**

Fluor Protector est un vernis fluoré reminéralisant et désensibilisant destiné à la prophylaxie de la carie et à la désensibilisation des collets.

#### **Composition :**

1 g de Fluor Protector contient :  
Bis [4 - [2- (difluorhydroxysilyl) ethyl ] – 2 – methoxycyclohexyl ] [N,N- (triméthylhexane – 1,6 – diyl) dicarbamate] (9 mg) (fluorure de silane).  
Ceci correspond à 1 mg de fluorure.  
Autres substances: Ethylacétate, isopentyl propionate, vernis urée

#### **Indications :**

- Prophylaxie de la carie à long terme
- Augmentation de la résistance à l'émail
- Traitement des collets sensibles

#### **Contre-indications :**

En cas d'allergie connue à l'un des composants, renoncer à l'utilisation de Fluor Protector.

#### **Effets secondaires :**

Il peut se produire une légère sensation de brûlure si Fluor Protector entre en contact avec la gencive. Dans certains cas, les réactions d'hypersensibilité (réactions allergiques) ne sont pas à exclure. En l'état actuel des connaissances, la déglutition des particules de vernis ne présente aucun danger.

#### **Utilisation :**

Fluor Protector doit être appliqué au cabinet dentaire par le chirurgien dentiste, et peut être utilisé pour soigner les

patients de tous âges. Généralement, Fluor Protector est appliqué tous les 6 mois. Dans le cadre d'un traitement intensif, Fluor Protector peut être appliqué à des intervalles plus courts.

**Ampoule :** Le contenu est prévu pour 2–3 traitements d'une denture complète.

**VivAmpoule :** Le contenu est prévu pour 1 traitement d'une denture complète.

#### **Procédure étape par étape :**

1. Rincer soigneusement la surface de la dent.
2. Isoler le champ opératoire à l'aide de rouleaux de coton et sécher avec la soufflette.
3. Ouvrir la VivAmpoule à l'aide du dispositif d'ouverture intégré ou placer l'ampoule dans la base en plastique et l'ouvrir à l'aide du casse-ampoule joint.
4. Appliquer une couche très fine de Fluor Protector à l'aide de Vivabrush (à usage unique) ou d'un pinceau. Répartir le vernis dans la zone proximale à l'aide de fil de soie dentaire.
5. Répartir le vernis régulièrement et le sécher, si besoin avec la soufflette.
6. Retirer les rouleaux de coton après 1 minute.
7. Ne pas rincer après traitement.

#### **Conseils pour le patient :**

Après l'application de Fluor Protector, ne pas manger ni se brosser les dents pendant 45 minutes.

#### **Recommandation :**

Fluor Protector doit être utilisé rapidement après ouverture de la VivAmpoule ou de l'ampoule car le matériau a tendance à s'évaporer.

#### **Remarque :**

Facilement inflammable.

Le produit contient de l'acétate d'éthyle. Le tenir éloigné de toutes sources d'ignition.

- Essuyer tout de suite le vernis renversé afin d'éviter toute tache.

**Le vernis ne doit pas être mis en contact avec de l'eau ou des solutions de nettoyage contenant de l'eau. Le vernis renversé peut être encore éliminé jusqu'à 12 heures après en frottant avec de l'éthylacétate ou de l'acétone.**

**Attention :** s'assurer au préalable que les surfaces à nettoyer sont compatibles avec ce type de produit. Au delà de ce délai, le vernis renversé ne peut être éliminé que par ponçage.

#### **Conditions de stockage :**

- Conserver Fluor Protector à une température comprise entre 2 et 28 °C.
- Durée de conservation : cf. date indiquée sur l'emballage (si le contenant d'origine n'a pas été ouvert).
- Ne plus utiliser le matériau au-delà de la date de péremption.

**Ne pas laisser à la portée des enfants !**

**Réservé à l'usage exclusif du Chirurgien-Dentiste.**

#### **Date de réalisation du présent mode d'emploi :**

03/2011, Rev. 3

#### **Fabricant :**

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Ce matériau a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire et doit être mis en oeuvre selon le mode d'emploi. Les dommages résultant du non-respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du matériau à l'utilisation prévue et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

# Fluor Protector

Italiano

## Istruzioni d'uso

### Descrizione:

Fluor Protector è una lacca protettiva contenente fluoro indicata per la desensibilizzazione e per la profilassi della carie.

### Composizione:

1 g Fluor Protector contiene:

Bis [4 -[2- (difluoroidrossisilil) etile] - 2 - metossicicloesil] [N,N-(trimetilesano - 1,6 - diil)dicarbamato] (9 mg) (Fluoro silano).

Corrispondente a 1 mg di fluoro.

Contiene inoltre: etilacetato, isopentil propionato, lacca per la formazione di poliuria.

### Indicazioni:

- Trattamento di colletti dentali ipersensibili
- Aumento della resistenza dello smalto
- Profilassi della carie a lungo termine

### Controindicazioni:

In caso di allergia nota ad uno o più componenti, evitare l'uso di Fluor Protector.

### Effetti collaterali:

In caso di contatto del prodotto con i tessuti gengivali può presentarsi un leggero e momentaneo bruciore. In singoli casi, non si possono escludere reazioni di ipersensibilità (reazioni allergiche). Sulla base delle attuali conoscenze, l'ingestione di particelle di Fluor Protector è innocua per la salute del paziente.

### Utilizzo:

L'applicazione di Fluor Protector avviene in modo professionale nello studio dentistico da parte del medico dentista o del personale ausiliario. Fluor Protector è indicato per il trattamento di pazienti di tutte le età. L'applicazione di Fluor Protector normalmente avviene ogni 6 mesi. Nell'ambito di un trattamento intensivo, l'applicazione può avvenire anche ad intervalli più brevi.

**Ampolla:** Il contenuto è sufficiente per 2-3 trattamenti di dentizioni complete.

**VivAmpoule:** Il contenuto è sufficiente per 1 trattamento di dentizioni complete.

### Step by step:

1. Detergere accuratamente le superfici da trattare.
2. Isolare il campo con rulli salivari ed asciugare con siringa ad aria.
3. Aprire la VivAmpoule con l'apposito ausilio oppure posizionare l'ampolla nella base d'appoggio in plastica ed aprirla con l'apriampolla allegato.
4. Applicazione mirata di un leggero strato tramite idoneo applicatore, p.es. Vivabrush o pennellino per uso singolo; in zona interprossimale usare filo interdentale.
5. Distribuire uniformemente ed asciugare con getto d'aria
6. Dopo 1 minuto rimuovere i rulli salivari.
7. Non sciacquare dopo l'applicazione.

### Consigli per i pazienti:

Dopo l'applicazione di Fluor Protector, non mangiare ed evitare di lavarsi i denti per almeno 45 minuti.

### Consiglio:

VivAmpoule e ampolla: In seguito all'apertura, Fluor Protector tende ad evaporare: se ne consiglia quindi l'uso entro breve tempo.

### Avvertenza:

Facilmente infiammabile.

Il prodotto contiene etilacetato.

Tenere lontano da fonti di infiammabilità.

- Asciugare immediatamente la lacca versata accidentalmente per prevenire macchie!

**Evitare il contatto con acqua o con soluzioni acquose. Fino a 12 ore dal contatto la lacca può essere rimossa con acetone o etilacetato.**

**Attenzione: in ogni caso verificare la resistenza a solventi del materiale da pulire con il prodotto utilizzato per la pulizia. Oltre le 12 ore la lacca può essere rimossa solamente tramite azione meccanica.**

**Avvertenze di conservazione:**

- Conservazione a 2-28°C
- Stabilità di conservazione: vedi scadenza (confezione originale chiusa)
- Non utilizzare dopo la data di scadenza

**Conservare lontano dalla portata dei bambini  
Ad esclusivo uso odontoiatrico!**

**Stesura delle istruzioni d'uso:** 03/2011, Rev. 3

**Produttore:**

Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Il prodotto è stato realizzato per l'impiego nel campo dentale e deve essere utilizzato secondo le istruzioni d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da diverso o inadeguato utilizzo. L'utente è tenuto a controllare personalmente l'idoneità del prodotto per gli impieghi da lui previsti, soprattutto se questi impieghi non sono riportati nelle istruzioni d'uso.

# Fluor Protector

Español

## Instrucciones de Uso

**Descripción:**

Fluor Protector es un barniz protector para la desensibilización y profilaxis de la caries. Contiene fluoruro.

**Composición:**

1g de Fluor Protector contiene:

Bis [4 - [2 - (difluorhidroxisilyl) etil ] - 2 - methoxyciclohexil] [N,N - (trimetilhexano - 1,6 - diyl) dicarbamato] (9 mg) (fluorsilano).

Esto corresponde a 1 mg de fluoruro.

Sustancias auxiliares: Acetato de etilo, isopentil propionato, poliurea-formando barniz

**Indicaciones:**

- Tratamiento de hipersensibilidades cervicales
- Incremento de la resistencia adamantina
- Profilaxis de caries a largo plazo

**Contraindicaciones:**

El material no debe utilizarse si el paciente presenta alergias conocidas a cualquiera de los ingredientes de Fluor Protector.

**Efectos secundarios:**

Una ligera sensación de quemazón puede aparecer cuando Fluor Protector entra en contacto con los tejidos gingivales. En casos individuales, no deben excluirse reacciones de hipersensibilidad (reacciones alérgicas). De acuerdo a los conocimientos actuales, la ingestión de partículas del barniz es inofensivo.

### **Aplicación:**

Fluor Protector debe aplicarse por un profesional odontólogo, higienista dental o auxiliar de clínica con formación suficiente para realizar tratamientos profilácticos y puede utilizarse en pacientes de cualquier edad. Generalmente, Fluor Protector se aplica cada seis meses. En el marco de un tratamiento intensivo, Fluor Protector puede aplicarse en intervalos más cortos.

**Ampollas:** El contenido es suficiente para 2–3 aplicaciones.

**VivAmpoule:** El contenido es suficiente para 1 aplicación.

### **Procedimiento paso a paso:**

1. Limpiar a fondo las superficies dentales.
2. Conseguir un campo seco con rollos de algodón y jeringa de aire.
3. Abrir VivAmpoule con la ayuda del abridor integrado o colocar la ampolla en la base plástica y abrir con el instrumento adjunto.
4. Aplicar una fina capa de Fluor Protector utilizando un aplicador desechable ej: Vivabrush o pincel (de un sólo uso). Utilizar hilo dental para aplicar el material en las zonas proximales.
5. Dispersar uniformemente y secar el barniz, opcionalmente con jeringa de aire.
6. Retirar los rollos de algodón después de pasado 1 minuto.
7. No enjuagar después del tratamiento.

### **Consejos para los pacientes:**

Después de la aplicación de Fluor Protector los pacientes no deben comer o cepillarse los dientes hasta pasados 45 minutos.

### **Recomendaciones:**

Debido a la tendencia a evaporarse de Fluor Protector, debe utilizarse inmediatamente después de la apertura de VivAmpoule o ampolla.

### **Nota:**

Altamente inflamable

El producto contiene acetato de etilo.

Mantener alejado de fuentes de ignición.

- El producto derramado debe limpiarse inmediatamente para evitar manchas.

**El barniz no debe entrar en contacto con agua o soluciones de limpieza acuosas. Hasta las 12 horas de haberse derramado el producto, este puede eliminarse con acetona o acetato de etilo. Nota: En primer lugar comprobar que las superficies del equipamiento a limpiar son resistentes a estos solventes. Después de un periodo de tiempo largo, el barniz derramado solo podrá eliminarse mecánicamente.**

### **Almacenamiento:**

- Almacenar Fluor Protector a 2–28 °C (36–82 °F)
- Caducidad : ver fecha de caducidad en el envase (si el envase original no ha sido abierto)
- No utilice el material una vez caducado

**Mantener el material fuera del alcance de los niños!  
Sólo para uso odontológico**

### **Fecha de elaboración de estas instrucciones:**

03/2011, Rev. 3

### **Fabricante:**

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Este material ha sido fabricado para su uso dental y debe manipularse según las instrucciones de uso. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por otros usos o una manipulación indebida. Además, el usuario está obligado a comprobar, bajo su propia responsabilidad, antes de su uso, si el material es apto para los fines previstos, sobre todo si éstos no figuran en las instrucciones de uso.

# Fluor Protector

Português

## Instruções de Uso

### Descrição:

Fluor Protector é um verniz protetor para dessensibilização e para a profilaxia das cáries. Ele contém flúor.

### Composição:

1g de Fluor Protector contém:

Bis [4 - [2- (difluorhidroxisilyl) ethyl] – 2 – methoxycyclohexyl] [N,N- (trimethylhexane – 1,6 – diyl) dicarbamate] (9 mg) (fluorsilane).

Isto corresponde a 1 mg de flúor.

Componentes auxiliares: Acetato de etila, propionato de isopentyl, verniz de polyurea.

### Indicação:

- Tratamento de áreas cervicais hipersensíveis.
- Aumento da resistência do esmalte.
- Profilaxia das cáries a longo prazo

### Contra-indicação:

Quando são conhecidas alergias a qualquer um dos ingredientes do Fluor Protector, o material não deverá ser usado.

### Efeitos colaterais:

Uma leve sensação de ardência pode ocorrer quando o Fluor Protector entrar em contato com o tecido gengival. Reações de hipersensibilidade (reações alérgicas), em casos individuais, não podem ser excluídas. As partículas de verniz engolidas são inofensivas, de acordo com o atual padrão de conhecimento.

### Aplicação:

O Fluor Protector é aplicado por dentistas, higienistas dentais ou assistentes dentais para o tratamento profilático e

pode ser usado em pacientes de todas as faixas etárias. Geralmente, o Fluor Protector é aplicado cada seis meses. No decorrer de um tratamento intensivo, o Fluor Protector pode ser aplicado em intervalos mais curtos.

**Ampola:** Os conteúdos são suficientes para 2-3 conjuntos de dentes.

**VivAmpoule:** Os conteúdos são suficientes para 1 conjunto de dentes.

### Procedimentos passo a passo:

1. Limpar completamente as superfícies dentais.
2. Criar um campo seco com rolos de algodão e seringa de ar.
3. Abrir a VivAmpoule com a ajuda do integrado instrumento para abertura ou posicionar a ampola na base de plástico e abrir com o instrumento de quebrar incluso.
4. Aplicar uma camada fina do Fluor Protector, usando um adequado aplicador de único uso, p.ex., um Vivabrush ou um pincel. Utilizar o fio dental para aplicar o material nas áreas interproximais.
5. De um modo uniforme, dispersar e secar o verniz, usando, de modo opcional, uma seringa de ar.
6. Remover os rolos de algodão, depois de 1 minuto.
7. Não pedir ao paciente para enxaguar a boca.

### Informações para os pacientes:

Depois da aplicação do Fluor Protector, os pacientes não devem comer ou escovar os dentes durante 45 minutos.

### Recomendação:

O Fluor Protector deve ser rapidamente usado, depois da abertura da ampola ou da VivAmpoule, porque o material tende a evaporar.

### Nota:

Altamente inflamável.

O produto contém acetato de etila.

Manter longe das fontes de ignição.

- Para prevenir as manchas, remover rapidamente o verniz derramado.

# Fluor Protector

Svenska

O verniz não deve entrar em contato com água ou soluções aquosas de limpeza. Até 12 horas após o derramamento, acetona ou acetato de etila podem ser usados para remover o verniz.

**Nota:** Em primeiro lugar, checar as superfícies do equipamento a respeito da sua resistência aos solventes. Após períodos mais longos de tempo, o verniz derramado somente poderá ser mecanicamente removido.

## Armazenamento:

- Armazenar o Fluor Protector a 2-28 °C (36-82 °F)
- Vida útil: ver a data de vencimento (quando a embalagem original permaneceu fechada).
- Não usar o material depois da indicada data de vencimento.

**Manter o material longe do alcance das crianças. Somente para uso odontológico.**

**Data da elaboração destas Instruções de Uso:**  
03/2011, Rev. 3

## Fabricante:

Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan /Liechtenstein.

Este material foi fabricado somente para uso dental e deve ser manipulado de acordo com as Instruções de Uso. O fabricante não é responsável pelos danos causados por outros usos ou por manipulação incorreta. Além disto, o usuário está obrigado a comprovar, antes do uso e sob sua responsabilidade, se o material é compatível com a utilização desejada, principalmente quando esta utilização não está indicada nestas Instruções de Uso. Descrições e dados não constituem nenhum tipo de garantia e, por isto, não possuem qualquer vinculação.

## Bruksanvisning

### Beskrivning:

Fluor Protector är ett skyddslack för desensibilisering och kariesprofylax. Det innehåller fluor.

### Sammansättning:

1g Fluor Protector innehåller:

Bis {4 - [2 - (difluorhydroxysilyl) ethyl ] - 2 - methoxycyclohexyl } [N,N- (trimethylhexane - 1,6 - diyl) dicarbamate] (9 mg) (fluorsilane).

Det motsvarar 1mg fluor.

Tillsatser: Etylacetat, isopentyl propionat, polyureaformande lack.

### Indikationer:

- Behandling av känsliga tandhalsar.
- Förbättra emaljens resistens.
- Långtidskariesprofylax.

### Kontraindikationer:

Om patienten är allergisk mot någon komponent i Fluor Protector, så ska inte materialet användas.

### Sidoeffekter:

En lätt brännande känsla kan uppstå om Fluor Protector kommer i kontakt med gingivan. Hypersensitiva reaktioner (allergiska reaktioner) kan inte uteslutas i individuella fall. Att svälja lacket är, vad man vet idag, ofarligt.

### Användning:

Applicerung av Fluor Protector utföres professionellt av tandläkare, tandhygienist eller profylaxsköterska. Fluor Protector kan användas på patienter i alla åldrar. Normalt appliceras Fluor Protector var sjätte månad. Fluor Protector

kan appliceras i kortare intervall vid intensiv behandling.

**Ampuller:** Innehållet räcker till 2–3 bett.

**VivAmpoule:** Innehållet räcker till 1 bett.

#### Steg för steg:

1. Rengör tandytorna grundligt.
2. Torrlägg med bomullsrollar och luftblästring.
3. Öppna VivAmpoule med den integrerade öppningshjälpen eller placera ampullen i plastbasen och öppna med den bifogade ampullbrytaren.
4. Applicera ett tunt lackskikt med hjälp av en engångs-applikator, t.ex. Vivabrush eller pensel; använd tandtråd för att applicera materialet approximant.
5. Sprid ut i ett jämnt lager och torrlägg lacket, kan göras med luftbläster.
6. Avlägsna bomullsrullarna efter en minut.
7. Skölj ej efter behandling.

#### Råd till patienten:

Efter applicering av Fluor Protector, undvik att äta eller borsta tänderna under 45 minuter.

#### Rekommendation:

Fluor Protector bör snabbt användas upp efter öppning av VivAmpoulen eller ampullen, eftersom materialet har en benägenhet att avdunsta.

#### Obs:

Mycket brandfarligt

Produkten innehåller etylacetat.

Förvaras åtskilt från antändningskällor.

- För att undvika fläckar ska Fluor Protector tas bort omedelbart.

Kontakt med vatten eller vattenbaserade lösningar skall undvikas. Upp till 12 timmar efter spill, kan aceton eller etylacetat användas som lackborttagning. Obs: Kontrollera lösningsmedlets verkan på inredningsytor i förväg. Senare kan Fluor Protector endast tas bort mekaniskt.

#### Förvaring:

- Förvara Fluor Protector i 2–28 °C (36–82°F)
- Hållbarhetstid: se utgångsdatum (vid obruten förpackning).
- Skall ej användas efter utgången datum.

#### Förvaras oåtkomligt för barn.

#### Endast för dentalt bruk.

**Bruksanvisningen är framställd:** 03/2011, Rev. 3

#### Tillverkare:

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Materialet har utvecklets för användning inom den dentala marknaden. Materialet skall bearbetas enligt bruksanvisningen. Ansvar tas inte för skada som p.g.a. brist i instruktions eller föreskriven arbetsgång. Användaren är ansvarig för materialets lämplighet samt för användning inom andra områden än de som rekommenderas i bruksanvisningen.

# Fluor Protector

Dansk

## Brugsanvisning

### Beskrivelse:

Fluor Protector er en fluoridholdig beskyttelseslak til desensibilisering og kariesprofilakse.

### Indhold:

1g Fluor Protector indeholder:

Bis [4 - [2- (difluorhydroxysilyl) ethyl] - 2 - methoxycyclohexyl] [N,N- (trimethylhexan - 1,6 - diyl) dicarbamat] (9 mg) (fluorsilan).

Svarer til 1mg fluorid.

Hjælpestoffer: Ethylacetat, isopentylpropionat, polyurinstofdannende lak

### Indikationer:

- Behandling af følsomme tandhalse
- Forøgelse af emaljeresistens
- Langtidsvirkende kariesprofilakse

### Kontraindikation:

Ved konstateret allergi overfor et eller flere af de indeholdte stoffer skal anvendelse af Fluor Protector undgås.

### Bivirkninger:

Ved kontakt med gingiva kan der kortvarigt opstå en brændende fornemmelse. I enkelte tilfælde kan overfølsomhedsreaktioner (allergiske reaktioner) ikke udelukkes. Der er til dato ikke påvist nogen risiko ved indtagelse af lakpartikler.

### Anvendelse:

Fluor Protector appliceres professionelt af tandlæge eller tandplejer. Fluor Protector er velegnet til behandling af alle aldersgrupper. Fluor Protector appliceres normalt halvårligt.

Hvis der ønskes en mere intensiv behandling, kan Fluor Protector anvendes med kortere intervaller.

**Ampul:** Indholdet rækker til 2–3 patienter.

**VivAmpoule:** Indholdet rækker til 1 patient.

### Trinvis vejledning:

1. Tandoverfladen rengøres grundigt
2. Tørlæg med vatruller og luftpåblæsning
3. VivAmpoule åbnes med den integrerede åbner. Ampullen anbringes i plastsoklen og åbnes med det vedlagte hylster.
4. Et tyndt lag Fluor Protector appliceres med en hensigtsmæssig applikator til engangsbrug, fx. Vivabrush eller en pensel. På approssimallflader appliceres med tandtråd.
5. Lakken fordeles ensartet og udtørres med luftpåblæsning
6. Efter 1 minut fjernes vatrullen
7. Efter behandlingen må der ikke skylles

### Råd til patienten:

Efter applicering af Fluor Protector må der i 45 min. hverken spises eller børstes tænder

### Anbefalinger:

Fluor Protector bør anvendes hurtigt efter åbningen af VivAmpoule eller en ampul pga. fordampning.

### Bemærk:

Meget brandfarlig.

Produktet indeholder ethylacetat.

Holdes væk fra antændelseskilder.

- **Spildt lak skal straks tørres op for at undgå pletter.**

**Kontakt med vand eller vandholdige rengøringsmidler bør undgås. Indtil 12 timer efter spildet er acetone eller ethylacetat velegnet til fjernelse af lakken.**

**Bemærk: Afprøv først overfladens modstandsdygtighed overfor opløsningsmidlet. Senere kan lakken kun fjernes mekanisk.**

### Opbevaring:

- Fluor Protector skal opbevares ved 2–28 °C
- Holdbarhed: Se holdbarhedsdato (ubrudt originalembal-lage)
- Materialet må ikke anvendes efter holdbarhedsdatoen

### Opbevares utilgængeligt for børn!

Kun til dental anvendelse.

**Dato for fremstilling af brugsanvisning:** 03/2011, Rev. 3

### Producent:

Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Produktet er udviklet til dental brug og må kun benyttes som beskrevet i brugsanvisningen. Skader som skyldes forkert brug eller anvendelse påtager producenten sig intet ansvar for. Derudover er brugeren af produktet forpligtet til på eget ansvar at sikre sig at produktet er egnet til en given anvendelse, navnlig hvis anvendelsen ikke er anført i brugsanvisningen.

# Fluor Protector

Suomi

## Käyttöohjeet

### Kuvaus:

Fluor Protector on vihloville hammaskauloille ja kariksen ehkäisyyn tarkoitettu suojalakka. Se sisältää fluoridia.

### Koostumus:

1 g Fluor Protector -lakkaa sisältää:  
bis {4 - [2- (difluorihydroksisilyyli) etyyli] – 2 – metoksisykloheksyyli } [N,N- (trimetyyliheksaani – 1,6 – diyyli) dikarbamaattia] (9 mg) (fluorisilikaania).  
Tämä vastaa 1 mg:aa fluoridia.  
Muut ainesosat: etyyliasetaatti, isopentyylipropionaatti, polyureaa muodostava lakka.

### Indikaatiot:

- Vihlovien hammaskaulojen hoito
- Kiihteen vastustuskyvyn parantaminen
- Pitkäaikainen kariksen ehkäisy.

### Kontraindikaatiot:

Jos potilaiden tiedetään olevan allerginen jollekin Fluor Protector -lakan aineosalle, ainetta ei tule käyttää.

### Haittavaikutukset:

Lievää polttavaa tunnetta voi esiintyä, jos Fluor Protector -lakka joutuu kosketuksiin ien kudoksen kanssa. Yliherkkyyss-reaktioita (allergisia reaktioita) yksilötapauksissa ei voida sulkea pois. Nykyisen tietämyksen mukaan niellyt lakkapartikkelit ovat vaarattomia.

### Käyttö:

Fluor Protector -lakan laittaa vastaanotolla hammaslääkäri, suuhygienisti tai ennaltaehkäisevään hoitoon perehtynyt hammashoitaja, ja sitä voidaan käyttää kaikenikäisillä poti-

lailla. Yleensä Fluor Protector -lakka laitetaan kuuden kuukauden välein. Tehostetussa hoidossa Fluor Protector -lakkaa voidaan laittaa tiheämmin.

**Ampulli:** Sisältö riittää 2–3 hampaiston käsittelyyn.

**VivAmpoule:** Sisältö riittää yhden hampaiston käsittelyyn.

### **Toimenpide vaihe vaiheelta:**

1. Puhdista hampaiden pinnat perusteellisesti.
2. Varmista alueen kuivuus vanurullien ja ilmasuihkun avulla.
3. Avaa VivAmpoule sen katkaisu-uran kohdalta tai aseta ampulli muovialustalle, ja avaa se pakkauksessa mukana olevalla katkaisuvälineellä.
4. Levitä ohut kerros Fluor Protector -lakkaa sopivalla kertakäyttöisellä applikaattorilla, esimerkiksi Vivabrush-harjalla tai pensselillä. Vie ainetta hammasväleihin hammaslangan avulla.
5. Levitä lakka tasaisesti, ja kuivaa se ilmasuihkulla.
6. Poista vanurullat minuutin kuluttua.
7. Älä pyydä potilasta huuhtomaan suutaan.

### **Ohje potilaalle:**

Fluor Protector -lakan laittamisen jälkeen potilaiden tulisi olla syömättä ja harjaamatta hampaitaan 45 minuutin ajan.

### **Suositus:**

Fluor Protector -lakka on käytettävä nopeasti VivAmpoulen tai ampullin avaamisen jälkeen, sillä aine on haihtuva.

### **Huom:**

Erittäin herkästi syttyvää.

Tuote sisältää etyyliasettaattia.

Pidä kaukana syttymislähteistä.

- Poista roiskunut lakka välittömästi värjäytymien estämiseksi.

Lakka ei saa joutua kosketukseen veden tai vesipitoisten puhdistusnesteiden kanssa. Aina 12 tuntia roiskumisen jälkeen lakka voidaan poistaa asetonilla tai etyyliasettaatilla.

**Huom:** Varmista ensin, että vastaanoton laitteiden pinnat kestävät liuottimia. Pidemmän ajan päästä lakatahtrat saadaan pois vain mekaanisesti.

### **Säilytys:**

- Säilytä Fluor Protector -lakka 2–28 °C:ssa (36–82 °F:ssa).
- Käyttöaika: katso viimeinen käyttöpäivämäärä (jos alkuperäinen pakkaus on avaamaton).
- Älä käytä ainetta ilmoitetun viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.

### **Pidä aine poissa lasten ulottuvilta!**

**Vain hammaslääketeieteellisen käyttöön.**

**Tiedotteen valmistumisajankohta:** 03/2011, Rev. 3

### **Valmistaja:**

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan hammaslääketeieteelliseen käyttöön. Tuotetta tulee käsitellä tarkasti käyttöohjeita noudattaen. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat siitä, että käyttöohjeita tai ohjeiden mukaista soveltamisalaa ei noudateta. Tuotteen soveltuvuuden testaaminen muuhun kuin ohjeissa mainittuun tarkoitukseen on käyttäjän vastuulla. Kuvaukset ja tiedot eivät takaa ominaisuuksia eivätkä ole sitovia.

# Fluor Protector

Norsk

## Bruksanvisning

### Beskrivelse:

Fluor Protector er en fluoridholdig beskyttelseslakk til desensibilisering og forebygging av karies.

### Sammensetning:

1 g Fluor Protector inneholder:

Bis [4 -[2- (difluorhydroksysilyl) etyl ] - 2 - metoksykloheksyl] [N,N-(trimetylheksan - 1,6 - diyl)dikarbamat] (9 mg) (fluorsilan).

Dette tilsvarer 1 mg fluorid.

Hjelpstoffer: Lakk som danner etylacetat, isopentylpropionat, polyurinstoff

### Indikasjon:

- Behandling av overømfintlige tannhals
- Økning av emaljens resistens
- Langvarig forebygging av karies

### Kontraindikasjon:

Ved kjent allergi mot ett eller flere av innholdsstoffene skal Fluor Protector ikke appliseres.

### Bivirkninger:

Når produktet kommer i kontakt med gingiva, kan det et kort øyeblikk oppstå en lett brennende følelse. I enkelttilfeller kan overfølsomme reaksjoner (allergiske reaksjoner) ikke utelukkes. Ut fra dagens kunnskapsnivå er det ufarlig å svelge lakkpartikler.

### Bruk:

Appliseringen av Fluor Protector utføres profesjonelt av tannlege, dentalhygieniker eller tannpleier. Fluor Protector

egner seg til behandling av pasienter i alle aldersgrupper. Vanligvis utføres appliseringen av Fluor Protector en gang hvert halvår. I rammen av en intensivbehandling kan appliseringen utføres i kortere intervaller.

**Ampulle:** Innholdet rekker til 2-3 tannsett.

**VivAmpoule:** Innholdet rekker til 1 tannsett.

### Trinn for trinn:

1. Grundig rengjøring av tannoverflaten.
2. Tørrlegging med bomullsruller og luftblåser.
3. Åpne VivAmpoule med den integrerte åpningsmekanismen, eller sett ampullen i foten og åpne den med den vedlagte hylsen som bryter ampullen.
4. Appliser et tynt lakkstikt ved hjelp av en egnet applikator til engangsbruk, for eksempel Vivabrush eller pensel; med tantråd på approksimallflatene.
5. Lakken fordele jevnt og tørkes, alternativt kan dette utføres med luftblåseren.
6. Etter 1 minutt fjernes bomullsrullene.
7. Ikke skylle etter behandlingen.

### Tips til pasientene:

Etter applisering av Fluor Protector må pasienten vente i 45 minutter med å spise eller pusse tennene.

### Anbefaling:

På grunn av fordampingen anbefales det å bruke opp Fluor Protector raskt etter at VivAmpoule eller ampullen er åpnet.

### Advarsler:

Meget brannfarlig

Produktet inneholder etylacetat.

Skal holdes på avstand fra antennelige kilder.

- **Lakk som er sølt ut, skal straks tørkes opp for å unngå flekker!**

**Unngå kontakt med vann eller vannholdige rengjøringsvæsker. Inntil 12 timer etter at det er sølt ut lakk, kan lakken fjernes ved hjelp av acetone eller etylacetat.**

**OBS: Ondersøk alltid først om overflaten til innredningene er løsemiddelbestandig! Senere kan lakken bare fjernes mekanisk.**

#### **Instrukser om lagring og oppbevaring:**

- Lagres ved 2-28°C
- Lagringsstabilitet: se holdbarhetsdatoen (når originalemballasjen er uåpnet)
- Produktet må ikke brukes etter utgått holdbarhetsdato.

#### **Skal oppbevares utilgjengelig for barn! Bare til odontologisk bruk!**

#### **Utarbeidelsesdato for bruksveiledningen:**

03/2011, Rev. 3

#### **Produsent:**

Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan  
Lichtenstein

Produktet er utviklet til bruk på det odontologiske området og må brukes i henhold til bruksanvisningen. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som oppstår på grunn av annen bruk eller ufagmessig bearbeiding. I tillegg er brukeren forpliktet til på forhånd og på eget ansvar å undersøke om produktet egner seg og kan brukes til de tiltenkte formål dersom disse formålene ikke er oppført i bruksanvisningen.

# Fluor Protector

Nederlands

## Productinformatie

#### **Omschrijving:**

Fluor Protector is een beschermende lak met fluoride tegen overgevoeligheid en ten behoeve van cariësprofylaxe.

#### **Samenstelling:**

1 g Fluor Protector bevat:

Bis [4 -[2- (difluorhydroxysilyl) ethyl] - 2 - methoxycyclohexyl] [N,N-(trimethylhexaan - 1,6 - diyl) dicarbamaat] (9 mg) (fluorsilicaan).

Dit komt overeen met 1 mg fluoride.

Hulpstoffen: ethylacetaat, isopentylpropionaat, polyureumvormende lak

#### **Indicaties:**

- Behandeling van overgevoelige tandhalzen
- Verhoging van de glazuurresistentie
- Langdurige cariësprofylaxe

#### **Contra-indicaties:**

Bij bekende allergie tegen een of meer van de inhoudsstoffen van Fluor Protector dient van applicatie te worden afgezien.

#### **Bijwerkingen:**

Bij contact met de gingiva kan tijdelijk een licht branderig gevoel optreden. In uitzonderlijke gevallen zijn overgevoelighedsreacties (allergische reacties) niet uit te sluiten. Het inslikken van lakdeeltjes is volgens de huidige inzichten onschadelijk.

#### **Toepassing:**

Fluor Protector wordt professioneel toegepast door tandartsen, mondhygiënist(e)n(s) of profylaxeassistenten. Fluor

Protector is geschikt voor behandeling van patiënten in alle leeftijdscategorieën. Normaal gesproken wordt Fluor Protector elk half jaar geapplianceerd. Bij intensieve behandeling kan het materiaal ook met kortere tussenpozen worden geapplianceerd.

**Ampul:** inhoud voldoende voor 2 à 3 gebitten.

**VivAmpoule:** inhoud voldoende voor 1 gebit.

#### **Step by step:**

1. Reinig alle gebitsoppervlakken grondig.
2. Zorg voor drooglegging met wattenrollen en luchtblazer.
3. Open de VivAmpoule met behulp van de geïntegreerde openhulp of zet de ampul in de standvoet en breek hem open met de bijgeleverde breekhuls.
4. Appliceer een dunne laklaag. Gebruik hiervoor een geschikte wegwerpapplicator, zoals een Vivabrush of penseel. Gebruik tandzijde voor de proximale vlakken.
5. Verdeel de lak gelijkmatig en laat hem drogen, gebruik eventueel de luchtblazer.
6. Verwijder de wattenrollen na 1 minuut.
7. Laat de patiënt na de behandeling niet spoelen.

#### **Tips voor patiënten:**

Poets na het appliceren van Fluor Protector 45 minuten lang niet en eet in die tijd ook niets.

#### **Advies:**

Doordat het materiaal snel vervliegt, is het aan te raden om Fluor Protector na het openen van de VivAmpoule of ampul snel te gebruiken.

#### **Waarschuwingen:**

Licht ontvlambaar.

Dit product bevat ethylacetaat. Verwijderd houden van ontstekingsbronnen.

- **Verwijder gemorste lak direct, om vlekken te voorkomen!**

**Vermijd contact met water of waterige reinigingsmiddelen. Tot 12 uur na het morsen kan de lak worden verwijderd met behulp van aceton resp. ethylacetaat. Let op: controleer altijd of de ondergrond waarop gemorst is, bijvoorbeeld die van het interieur, bestand is tegen oplosmiddelen! Later kan de lak alleen nog mechanisch worden verwijderd.**

#### **Speciale voorzorgsmaatregelen bij opslag en transport:**

- Temperatuur bij opslag 2 à 28°C
- Houdbaarheid: zie vervaldatum (alleen van toepassing wanneer de originele verpakking nog niet geopend is)
- Niet gebruiken na afloop van de vervaldatum.

#### **Buiten bereik van kinderen bewaren! Alleen voor tandheelkundig gebruik!**

**Datum van opstelling van de tekst:** 03/2011, Rev. 3

#### **Fabrikant:**

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Dit product werd ontwikkeld voor tandheelkundig gebruik en moet volgens de productinformatie toegepast worden. Indien er schade optreedt door toepassing voor andere doeleinden of door verkeerd gebruik kan de fabrikant daarvoor niet aansprakelijk worden gesteld. De gebruiker is bovendien gehouden om vóór gebruik na te gaan of het product voor de beoogde toepassing geschikt is, vooral als deze toepassing niet in de productinformatie vermeld staat.

# Fluor Protector

## Ελληνικά

### Οδηγίες Χρήσεως

#### Περιγραφή:

Το Fluor Protector είναι ένα προστατευτικό βερνίκι για την απευαισθητοποίηση και την προφύλαξη από την τερηδόνα. Περιέχει φθόριο.

#### Σύνθεση:

1 γρ. Fluor Protector περιέχει:

Bis [4 - [2- (difluorhydroxysilyl) ethyl ] - 2 - methoxycyclohexyl ] [N,N- (trimethylhexane - 1,6 - diyl) dicarbamate] (9 mg) (fluorsilane).

Αυτό αντιστοιχεί σε 1 mg φθορίου.

Έκδοχα: Οξικός αιθυλεστέρας, ισοπεντυλοπροπιονικός εστέρας, βερνίκι που σχηματίζει πολυουρία

#### Ενδείξεις:

- Θεραπεία υπερευαίσθητων αυχένων
- Βελτίωση της αντίστασης της αδαμαντίνης
- Μακροπρόθεσμη προφύλαξη από την τερηδόνα

#### Αντενδείξεις:

Εάν οι ασθενείς είναι γνωστό ότι είναι αλλεργικοί σε οποιαδήποτε από τα συστατικά του Fluor Protector, το υλικό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.

#### Παρανέργειες:

Κατά την επαφή του Fluor Protector με τα ούλα, μπορεί να εμφανιστεί πρόσκαιρα ένα ελαφρό αίσθημα καύσου. Σε μεμονωμένες περιπτώσεις, δεν αποκλείονται αντιδράσεις υπερευαίσθησίας (αλλεργικές αντιδράσεις). Η κατάποση των σωματιδίων του βερνικιού είναι αβλαβής σύμφωνα με τα τελευταία γνωστά δεδομένα.

#### Εφαρμογή:

Το Fluor Protector μπορεί να χρησιμοποιηθεί για ασθενείς κάθε ηλικίας και εφαρμόζεται από οδοντιάτρους ή από εκπαιδευμένο οδοντιατρικό προσωπικό. Γενικά, το Fluor Protector εφαρμόζεται κάθε έξι μήνες. Στα πλαίσια εντατικής αγωγής, το Fluor Protector μπορεί να εφαρμοστεί σε συντομότερα διαστήματα.

**Αμπούλα:** Το περιεχόμενο είναι αρκετό για 2-3 ασθενείς.

**VinAmpoule:** Το περιεχόμενο είναι αρκετό για 1 ασθενή.

#### Διαδικασία βήμα προς βήμα:

1. Καθαρίστε καλά τις επιφάνειες των δοντιών
2. Δημιουργήστε στεγνό πεδίο με τολύπια βάμβακος και αεροςύριγγα
3. Ανοίξτε το VinAmpoule με το ενσωματωμένο βοήθημα ανοίγματος ή τοποθετήστε την αμπούλα στην πλαστική βάση και ανοίξτε την με το ειδικό εργαλείο που περιλαμβάνεται στη συσκευασία.
4. Εφαρμόστε ένα λεπτό στρώμα Fluor Protector χρησιμοποιώντας κατάλληλο εφαρμογέα μίας χρήσης, π.χ. VInabrush ή πινέλο. χρησιμοποιήστε οδοντικό νήμα για να την εφαρμογή του υλικού στις όμορες περιοχές.
5. Φυσηξτε το βερνίκι με αέρα έτσι ώστε να απλωθεί ομοιόμορφα και να στεγνώσει
6. Αφαιρέστε τα τολύπια βάμβακος μετά από 1 λεπτό
7. Ο ασθενής δεν ξεπλένει το στόμα

#### Συμβουλές για τον ασθενή:

Μετά την εφαρμογή του Fluor Protector, ο ασθενής δεν πρέπει να φάει ή να βουρτσίζει τα δόντια του για 45 λεπτά.

#### Σύσταση:

Το Fluor Protector πρέπει να χρησιμοποιηθεί γρήγορα μετά το άνοιγμα του VinAmpoule ή της αμπούλας, αφού το υλικό τείνει να εξατμίζεται.

#### Σημείωση:

Πολύ εύφλεκτο.

Το προϊόν περιέχει οξικό αιθυλεστέρα.

Μακριά από πηγές ανάφλεξης.

- Αφαιρείτε αμέσως το βερνίκι από επιφάνειες για να αποφύγετε λεκέδες.

Το βερνίκι δεν πρέπει να έρθει σε επαφή με νερό ή υδατικά καθαριστικά μέσα. Μέχρι και 12 ώρες μετά το λέκισμα, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ακετόνη ή οξικός αιθυλεστέρας για την αφαίρεσή του. Σημείωση: Ελέγξτε πρώτα αν οι επιφάνειες του εξοπλισμού αντέχουν σε τέτοιου είδους διαλύτες. Μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα, το βερνίκι μπορεί να αφαιρεθεί μόνο μηχανικά.

#### Αποθήκευση:

- Φυλάσσετε το Fluor Protector στους 2-28 °C (36-82 °F)
- Διάρκεια ζωής: δείτε την ημερομηνία λήξης (αν η συσκευασία δεν έχει ανοιχτεί)
- Μη χρησιμοποιείτε το υλικό μετά την ενδοδειγμένη ημερομηνία λήξης.

**Κρατάτε το υλικό μακριά από τα παιδιά!**

**Για οδοντιατρική χρήση μόνο.**

#### Ημερομηνία συγγραφής των πληροφοριών:

03/2011; Rev. 3

#### Κατασκευαστής:

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Το υλικό κατασκευαστή αποκλειστικά για οδοντιατρική χρήση. Οι διαδικασίες πρέπει να ακολουθούνται σχολαστικά και ακολουθώντας αυστηρά τις οδηγίες χρήσεως. Απαιτήσεις για βλάβες που μπορεί να προκληθούν από μη ορθή ακολουθία των οδηγιών ή από χρήση σε μη ρητές ενδοεκυκλούμενη περιοχή, είναι απαράδεκτες. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για δοκιμασίες καταλληλότητας του υλικού σε οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή εκτός αυτών που αναγράφονται σαφώς στις οδηγίες χρήσεως. Περιγραφές και στοιχεία δεν αποτελούν έγγραφο των ιδιοτήτων και δεν είναι δεσμευτικά.

# Fluor Protector

## Türkçe

### Kullanma Talimatları

#### Tanımı:

Fluor Protector hassasiyet giderici ve çürük önleyici bir koruyucu verniktir. Florür içerir.

#### Bileşimi:

1g Fluor Protector:

Bis(4 - [2- (difluorohidroksisilil) etil ] - 2 - metoksisikloheksil ) [N,N- (trimetilheksan - 1,6 - diil) dikarbamat] (9 mg) (florosilan) içerir.

Bu, 1mg florüre denktir.

Yardımcı maddeler: etil asetat, izopentil propiyonat, poliüre-oluşturucu vernik

#### Endikasyonu:

- Aşırı duyarlı diş boyunlarının tedavisi
- Diş minesinin direncinin artırılması
- Uzun süreli çürük profilaksisi

#### Kontrendikasyonu:

Eğer hastada Fluor Protector'un bileşenlerinden herhangi birine karşı bilinen bir alerji varsa malzeme kullanılmamalıdır.

#### Yan etkiler:

Fluor Protector'un dişeti dokusu ile teması durumunda hafif bir yanma duygusu meydana gelebilir. Bireysel hallerde aşırı duyarlılık reaksiyonları (alerjik reaksiyonlar) ekarte etmek mümkün değildir. Şu anda elde mevcut olan bilgilere göre vernik parçacıklarının yutulması zararsızdır.

## Uygulama:

Fluor Protector, önleyici tedavi sağlamak amacıyla diş hekimleri, diş hijyençileri veya deneyimli diş asistanları tarafından profesyonelce uygulanır ve her yaş grubunda kullanılabilir. Fluor Protector genel olarak altı ayda bir uygulanmaktadır. Yoğun tedaviler kapsamında daha sık aralıklarla uygulanması mümkündür.

**Ampoule:** İçeriği 2–3 diş seti için yeterlidir.

**VivAmpoule:** İçeriği 1 diş seti için yeterlidir.

## Adım adım uygulama süreci:

1. Diş yüzeylerini iyice temizleyin.
2. Rulo pamuk ve hava şırıngası aracılığıyla kuru bir alan oluşturun.
3. VivAmpoule' u entegre açıcı yardımıyla açın ya da ampulu plastik altlığa yerleştirerek ekte verilen kırıncıyla açın.
4. Vivabrush fırçası veya başka bir fırça gibi uygun bir tek kullanımlık uygulayıcı kullanarak ince bir Fluor Protector katmanı uygulayın. Proksimal bölgelere malzemeyi uygulamak için diş ipi kullanın.
5. Verniği eşit şekilde yayın ve, opsiyonel olarak bir hava şırıngasıyla, kurutun.
6. Pamuk ruloları 1 dakika sonra çıkarın.
7. Hastadan ağzını çalkalamasını istemeyin.

## Hasta için öneriler:

Hasta Fluor Protector uygulamasının ardından 45 dakika süreyle hiçbir şey yememeli ve dişlerini fırçalamamalıdır.

## Tavsiye:

Malzeme uçuçü özelliğe sahip olduğundan VivAmpoule veya ampoule açıldıktan sonra Fluor Protector çabuk kullanılmalıdır.

## Not:

Aşırı alev alıcı.

Ürün etil asetat içerir.

Tutuşturucu kaynaklardan uzak tutun.

- Leke oluşmasını önlemek için dökülen vernikleri derhal temizleyin.

**Vernik suyla veya su esaslı temizleme çözeltileriyle temas ettirilmemelidir. Dökülen vernikler 12 saate kadar varan bir süre içerisinde aseton veya etil asetat ile temizlenebilir. Not: Önce kullandığınız donanımın yüzeylerinin çözücüye karşı dayanıklı olup olmadığını kontrol edin. Aradan çok zaman geçmesi durumunda dökülen verniklerin temizlenmesi artık yalnızca mekanik yöntemlerle mümkündür.**

## Saklama koşulları:

- Fluor Protector' u 2–28 °C'de (36–82 °F) saklayın
- Raf ömrü: son kullanma tarihine bakın (eğer orijinal ambalajı açılmamışsa)
- Belirtilen son kullanma tarihinden sonra malzemeyi kullanmayın

**Çocukların göremeyeceği ve erişemeyeceği yerlerde saklayın!**

**Yalnızca diş hekimliğinde kullanmak içindir!**

**Bilgilerin hazırlanış tarihi:** 03/2011, Rev. 3

## Üretici:

Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan

Bu madde sadece diş hekimliği kullanımı için geliştirilmiştir. Uygulamada kullanma talimatına riayet edilmelidir. Belirlenen kullanım alanı dışında kullanıldığı veya kullanma talimatına uyulmadığı durumlarda oluşacak zararlardan sorumluluk kabul edilmez. Talimatta belirtilen dışındaki kullanım ve denemelerin sonuçlarından kullanıcı sorumludur. Açıklamalar ve veriler garanti mesnedi oluşturmaz ve bağlayıcı değildir.

# Fluor Protector

Русский

## Инструкция

### Описание:

Fluor Protector - фторсодержащий защитный лак для снятия чувствительности и профилактики кариеса.

### Состав:

1 г Fluor Protector содержит:

Bis [4 -[2- (дифторгидроксисилил) этил ] - 2 - метоксициклогексил] [N,N-(триметилгексан - 1,6 - ди)дикарбамат] (9 мг) (фторсилан).

Это соответствует 1 мг фтора.

Вспомогательные компоненты: этилацетат, изопентилпропионат, лак, образующий полимочевину.

### Показания:

- Лечение гиперчувствительных шеек зубов
- Повышение резистентности эмали
- Долгосрочная профилактика кариеса

### Противопоказания

При известной аллергии на один или несколько компонентов от применения Fluor Protector следует отказаться.

### Побочное действие:

При контакте с десной может быть кратковременное ощущение жжения. В отдельных случаях не исключается гиперчувствительная реакция (аллергия). Проглатывание частиц лака по состоянию знаний на сегодняшний день безвредно.

### Применение:

Fluor Protector предназначен для профессионального нанесения врачом-стоматологом, гигиенистом или ассистентом. Fluor Protector можно использовать для

пациентов любой возрастной группы. Как правило, нанесение Fluor Protector проводится один раз в полгода. В рамках интенсивного лечения временной интервал нанесения может быть короче.

Содержимого ампулы хватает на полное покрытие верхней и нижней челюсти у 2 – 3 пациентов.

Содержимого VivAmpoule хватает на полное покрытие верхней и нижней челюсти у 1 пациента.

### Шаг за шагом:

1. Тщательно очистить поверхность зубов.
2. Обеспечить сухость с помощью ватных тампонов и струи воздуха.
3. Открыть VivAmpoule (с помощью встроенного приспособления для открывания), обычную ампулу открыть прилегающим вспомогательным инструментом.
4. Нанести тонкий слой лака с помощью подходящего аппликатора одноразового использования, например, Vivabrush или кисточки; зубная нить для аппроксимальной поверхности.
5. Равномерно распределить и высушить лак, при желании для этого можно использовать воздух.
6. Через 1 минуту удалить ватные тампоны .
7. Не промывать рот после нанесения Fluor Protector.

### Совет для пациентов:

После нанесения Fluor Protector в течение 45 минут нельзя ни есть, ни чистить зубы.

### Рекомендация:

По причине восплаемости рекомендуется после открытия VivAmpoule или обычной ампулы Fluor Protector использовать быстро.

### Меры предосторожности:

Легко воспламеняется.

Продукт содержит этил ацетат.

Держать вдали от источников тепла.

- Случайные капли лака сразу же стирать, иначе

могут остаться пятна!

Избегать контакта с водой или водными очищающими растворами. При случайном попадании на поверхность для удаления лака в течение первых 12 часов подходит ацетон или этилацетат.

**Внимание: в каждом случае заранее проверить устойчивость покрытия мебели к растворителям! Позже лак можно удалить только механическим образом.**

#### Условия хранения:

- Хранение при 2-28°C
- Срок хранения: см. срок годности (в случае неоткрытой оригинальной упаковки)
- Не использовать по истечении срока годности

**Хранить в месте, недоступном для детей!  
Для использования только в стоматологии**

Инструкция составлена: 03/2011, Rev. 3

#### Изготовитель:

Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Шаан / Лихтенштейн

Продукт разработан для применения в стоматологии и подлежит использованию только в соответствии с инструкцией по применению. Производитель не несет ответственности за применение в иных целях или использование, не соответствующее инструкции. Кроме того, потребитель обязан под свою ответственность проверить продукт перед его использованием на соответствие и возможность применения для поставленных целей, если эти цели не указаны в инструкции.

# Fluor Protector

Slovensko

## Navodilo za uporabo

#### Opis:

Fluor Protector je zaščitni premaz z vsebnostjo fluorida za desenzibilizacijo in preventivo zobne gnilobe.

#### Sestava:

1 g Fluor Protector vsebuje:

Bis [4 -[2- (difluorhidroksisilol) etil ] - 2 - metoksicikloheksil] [N,N-(trimetilheksan - 1,6 - diil)dikarbamat] (9 mg) (fluorosilan).

To ustreza 1 mg fluorida.

Pomožne snovi: etil acetat, izopentil propionat, lak, ki tvori poliureo

#### Indikacije:

- zdravljenje preobčutljivosti zobnih vratov
- izboljšanje odpornosti sklenine proti zobni gnilobi
- dolgotrajna preventiva zobne gnilobe

#### Kontraindikacije:

V primeru znane alergije na eno ali več sestavin premaza Fluor Protector ne uporabljajte.

#### Neželeni učinki:

Kadar pride premaz v stik z gingivo, se lahko razvije kratkotrajni pekoč občutek. V posameznih primerih ni mogoče izključiti preobčutljivostnih reakcij (alergijske reakcije). Glede na današnje stanje spoznanj je zaužitje delcev premaza neškodljivo.

#### Uporaba:

Premaz Fluor Protector nanašajo zobozdravniki, higieniki zobozdravstvene stroke ali pomočniki za preprečevanje nastanka zobnih bolezni. Premaz Fluor Protector je prime-

ren za zdravljenje bolnikov vseh starostnih skupin. Običajno se premaz Fluor Protector nanaša vsakega pol leta. V okviru intenzivnega zdravljenja se lahko premaz nanaša v krajših časovnih obdobjih.

**Ampula:** Vsečina zadošča za dva- do trikratno zdravljenje celotnega zobovja.

**VivAmpoule:** Vsečina zadošča za enkratno zdravljenje celotnega zobovja.

#### **Zaporedje postopkov:**

1. Površino zoba temeljito očistite.
2. Površino osušite z vatnimi svalkji in pihalom.
3. Ampulo VivAmpoule odprite z integriranim odpiralom ali ampulo vstavite v stojalo in odprite s priloženo drobilko.
4. Premaz nanosite v tankem sloju z ustreznim aplikatorjem za enkratno uporabo, na primer Vivabrush ali čopičem; v aproksimalne predele premaz nanosite z zobno nitko.
5. Premaz enakomerno porazdelite in osušite, lahko tudi s pihalom.
6. Po eni minuti odstranite vatne svalkje.
7. Bolnik naj ne izpira ust.

#### **Nasveti za bolnika:**

Po nanosu premaza Fluor Protector naj bolnik 45 minut ne uživa hrane in si ne čisti zob.

#### **Priporočilo:**

Zaradi izhlapevanja je priporočljiva čim hitrejša poraba odprte VivAmpoule ali ampule.

#### **Opozorila:**

Proizvod je hitro vnetljiv.  
Proizvod vsebuje etilacetat.  
Hranite ločeno od virov vžiga.

- Razlit premaz takoj pobrišite, da preprečite nastanek madežev!

**Preprečite stik z vodo ali vodnimi čistilnimi raztopinami. Do 12 ur po razlitju lahko premaz odstranite z acetonom ali etilacetatom**

**Pozor: Pred čiščenjem obvezno preverite, ali je površina, ki jo nameravate čistiti, obstojna proti lepilu! Maske je možna le še mehanska odstranitev premaza.**

#### **Napotki za shranjevanje:**

- Shranjujte pri temperaturi 2-28 C.
- Stabilnost pri shranjevanju: glejte rok uporabnosti (velja za zaprto originalno embalažo).
- Proizvoda ne uporabljajte po poteku roka uporabnosti.

#### **Shranjujte nedosegljivo otrokom.**

**Samo za uporabo v zobozdravstvu!**

**Datum izdelave navodila:** 03/2011, Rev. 3

#### **Proizvajalec:**

Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Proizvod je namenjen za uporabo v zobozdravstvu in se uporablja po priloženih navodilih. Izdelovalec ne jamči za škodo, ki nastane zaradi drugačne ali nestrokovne uporabe. Poleg tega mora uporabnik na lastno odgovornost pred uporabo preizkusiti, ali je material primeren in uporaben za predvideni namen. To mora storiti zlasti tedaj, ko ta namen ni predviden v navodilu za uporabo.

# Fluor Protector

Hrvatski

## Uputstvo za uporabu

### Opis:

Fluor Protector je zaštitni lak koji sadrži fluorida, služi desenzibiliziranju i profilaksi od karijesa.

### Sastav:

1 g Fluor Protector sadrži:

Do [4 -[2- (difluorhidroksisilil) etil ] - 2 - metoksicikloheksil] [N,N-(trimetilheksan - 1,6 - diyl)dikarbamat] (9 mg) (Fluor-silan).

Ovo odgovara 1 mg fluorida.

Pomoćne tvari: etilacetat, izopentilpropionat, lak koji stvara poliureu

### Indikacije:

- Liječenje preosjetljivih zubnih vratova
- Povećanje otpornosti cakline
- Dugotrajna profilaksa od karijesa

### Kontraindikacije:

Kod poznate alergije na jedan ili više sastojaka ne treba primjenjivati Fluor Protector.

### Nuspojave:

Pri dodiru s gingivom može kratkotrajno nastupiti osjećaj laganog žarenja. U pojedinačnim slučajevima ne mogu se isključiti reakcije preosjetljivosti (alergijske reakcije). Gutanje čestica laka je prema današnjim saznanjima bezopasno.

### Primjena:

Primjenu Fluor Protector-a vrši profesionalno stomatolog, dentalni higijeničar ili asistentica obrazovana za profilakse. Fluor Protector je prikladan za obradu pacijenata svih

dobnih skupina. Normalno se primjena Fluor Protector-a obavlja svakih pola godine. U okviru intenzivnog liječenja primjena može uslijediti i u kraćim vremenskim intervalima. **Ampule:** Sadržaj je dovoljan za 2 - 3 čeljusti.

**VivAmpoule:** Sadržaj je dovoljan za 1 čeljust.

### Postupak:

1. Temeljito čišćenje površine zuba.
2. Osiguranje suhoće zuba vaterolicama i puhalkom za zrak.
3. VivAmpoule otvoriti sa integriranim pomagalom za otvaranje ili ampule postaviti u stalak i otvoriti priloženom čahurum za lomljenje.
4. Nanositi tanki sloj laka prikladnim aplikatorom za jednokratnu uporabu, npr. Vivabrush-om ili kistom; na aproksimalnim plohamu zubnom svilom.
5. Lak jednakomjerno podijeliti po površini i sušiti opcionalno puhalkom za zrak.
6. Nakon jedne minute odstraniti vaterolice.
7. Nakon postupka ne ispirati usta.

### Savjeti za pacijente:

Nakon primjene Fluor Protector-a ne smije se 45 minuta niti jesti, niti četkati zube.

### Preporuka:

Nakon otvaranja VivAmpoule ili ampule preporučuje se, zbog hlapljenja, što brže potrošiti Fluor Protector.

### Upozorenja:

Lako zapaljivo.

Proizvod sadrži etilacetat.

Držati podalje od izvora zapaljenja.

- Lak koji je iscurio treba odmah obrisati kako bi se izbjeglo stvaranje mrlja!

**Potrebno je izbjegavati kontakt s vodom ili vodenim otopinama sredstva za čišćenje. Do 12 sati nakon što lak iscuri, za odstranjenje laka prikladan je aceton, odnosno etilacetat.**

**Pozor: u svakom slučaju potrebno je prethodno ispitati otpornost površine uređaja prema otapalu! Nakon tog vremena lak se može odstraniti samo mehaničkim postupkom.**

#### **Upute za skladištenje i pohranjivanje:**

- Čuvati pri temperaturi 2-28°C
- Stabilnost skladištenja: vidi rok valjanosti (označen na neotvorenom originalnom pakovanju)
- Ne upotrebljavati nakon isteka roka valjanosti

#### **Čuvati izvan dohvata djece!**

#### **Samo za stomatološku uporabu!**

**Datum izrade upute za uporabu: 03/2011, Rev. 3**

Proizvođač:

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan/Liechtenstein

Ovaj proizvod je razvijen za uporabu u području stomatologije i mora se upotrebljavati u skladu sa uputama za uporabu. Za štete koje nastaju uslijed nestručnog rukovanja, proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost. Stoga su korisnici dužni ispitati proizvode na vlastitu odgovornost prije uporabe na prikladnost i upotrebljivost za predviđene svrhe, osobito ako one nisu navedene u opisu uporabe.

# Fluor Protector

Česky

## Návod k použití

### **Popis:**

Fluor Protector je ochranný lak určený ke snížení citlivosti a jako prevence zubního kazu. Obsahuje fluorid.

### **Složení:**

1 g přípravku Fluor Protector obsahuje:  
Bis [4 - [2- (difluorhydroxysilyl)ethyl ] – 2 – methoxycklohexyl ] [N,N- (trimethylhexan – 1,6 – diyl)dikarbamat] (9 mg) (fluorsilan).  
To odpovídá 1 mg fluoridu.

Pomocné látky: ethylacetát, izopentylpropionát, lak tvořící polyureu

### **Indikace:**

- Léčba hypersenzitivních krčků
- Zlepšení odolnosti skloviny
- Dlouhodobá prevence zubního kazu

### **Kontraindikace:**

Pokud je známo, že pacienti trpí alergií na kteroukoliv složku laku Fluor Protector, materiál by se neměl používat.

### **Nežádoucí účinky:**

Pokud lak Fluor Protector přijde do styku s tkání dásně, může se objevit slabý pocit pálení. Hypersenzitivní reakce (alergické reakce) nelze v jednotlivých případech vyloučit. Podle současného stavu znalostí jsou spolknuté částice laku neškodné.

### **Použití:**

Lak Fluor Protector odborně nanáší zubní lékaři, dentální hygienisté nebo dentální asistenti s rozšířenými povinnostmi, které zahrnují poskytování preventivní péče, a

Ize jej používat u všech věkových skupin pacientů. Obecně se lak Fluor Protector používá každých šest měsíců. V rámci intenzivní léčby lze Fluor Protector nanášet u kratších intervalech.

**Ampule:** Obsah stačí na 2 – 3 sady zubů.

**VivAmpoule:** Obsah stačí na 1 sadu zubů.

#### **Jednotlivé procesní kroky:**

1. Důkladně očistěte povrchy zubů.
2. Pomocí vatových tamponů a vzduchové injekční stříkačky vytvořte suché pole.
3. Otevřete ampuli VivAmpoule otevíracím nástrojem, který je její součástí, nebo ji vložte na plastovou podložku a otevřete ji přiloženým drtičem.
4. Naneste tenkou vrstvu laku Fluor Protector vhodným aplikátorem pro jednorázové použití, např. Vivabrush nebo kartáčkem. Pro nanášení materiálu do proximálních oblastí použijte hedvábnou niť.
5. Lak rovnoměrně rozprostřete a vysušte, můžete použít i vzduchovou injekční stříkačku.
6. Po 1 minutě odstraňte vatové tampóny.
7. Požádejte pacienta, aby si nevyplachoval ústa.

#### **Tipy pro pacienty:**

Po aplikaci laku Fluor Protector by pacienti neměli 45 minut jíst ani si čistit zuby kartáčkem.

#### **Doporučení:**

Lak Fluor Protector je nutno použít rychle po otevření VivAmpoule nebo ampule, protože se tento materiál vypařuje.

#### **Poznámka:**

Vysoce hořlavý.

Přípravek obsahuje ethylacetát.

Chraňte před zdroji zápalu.

- Rozlitý lak odstraňte ihned, aby nevznikly skvrny.

Lak by neměl přijít do styku s vodou nebo vodnými čisticími prostředky. Aceton nebo ethylacetát lze použít odstranění laku až do 12 hodin po rozlití.

**Poznámka: Nejprve zkontrolujte, zda jsou pracovní nástroje odolné proti rozpouštědlu. Po delší době lze rozlitý lak odstranit pouze mechanicky.**

#### **Uchovávání:**

- Uchovávejte lak Fluor Protector při teplotě 2 – 28 °C (36-82°F).
- Doba použitelnosti: viz datum expirace (pokud nebude otevřen původní obal)
- Materiál nepoužívejte po vyznačeném datu expirace

#### **Uchovávejte materiál mimo dosah dětí!**

**Pouze pro použití v zubním lékařství.**

**Datum přípravy informace:** 03/2011, Rev. 3

#### **Výrobce:**

Ivoclar Vivadent AG  
FL-9494 Schaan

Materiál byl vyvinut výhradně pro použití v zubním lékařství. Zpracování se musí provádět přísně podle návodu k použití. Nepřijímáme odpovědnost za škody vzniklé kvůli nedodržování návodu k použití či stanovených oblastí použití. Uživatel odpovídá za testování materiálu z hlediska jeho vhodnosti a použití k jakémukoliv účelu, který není v tomto návodu výslovně uveden. Popisy a údaje nepředstavují žádnou záruku vlastností a nejsou závazné.

# Fluor Protector

Slovensky

## Návod na používanie

### Popis:

Fluor Protector je ochranný lak s obsahom fluoridov na desenzibilizáciu a ochranu pred zubným kazom.

### Zloženie:

1 g prípravku Fluor Protector obsahuje:

Bis[4-[2-(difluorhydroxysilyl)etyl]-2-metoxycyklohexyl][N,N-(trimetylhexan-1,6-diy)dikarbamát] (9 mg) (Fluorsilan).

To zodpovedá 1 mg fluoridu.

Pomocné látky: etylacetát, izopentylpropionát, lak tvoriaci polymočovinu

### Indikácia:

- Ošetrenie precitlivených zubných krčkov
- Zvýšenie odolnosti skloviny
- Dlhodobá profylaxia proti zubnému kazu

### Kontraindikácia:

Použitie prípravku Fluor Protector sa musíte zrieknuť u pacienta so známou alergiou na jednu alebo viacero látok obsiahnutých v prípravku.

### Vedľajšie účinky:

Pri kontakte s ďasnami môže krátkodobo nastať pocit ľahkého pálenia. V jednotlivých prípadoch nemožno vylúčiť reakcie z precitlivenosti (alergické reakcie). Prípadné prehltnutie častôčiek laku je podľa súčasných poznatkov neškodné.

### Aplikácia:

Fluor Protector profesionálne aplikuje zubný(á) lekár(ka), dentálny(a) hygienik(čka) alebo asistent(ka) profylaxie.

Fluor Protector je prípravok vhodný na ošetrovanie všetkých vekových skupín pacientov. Fluor Protector sa obvykle aplikuje raz za pol roka. V rámci intenzívneho ošetrovania možno prípravok aplikovať v kratších odstupoch.

**Ampulka:** Obsah postačuje na ošetrenie 2-3 chrupov.

**VivAmpoule:** Obsah postačuje na ošetrenie 1 chrupu.

### Postup pri aplikácii:

1. Dôkladne vyčistíte povrch zubov.
2. Vysušte vatovými tampónmi a vzduchom.
3. VivAmpoule otvorte pripojenou pomôckou alebo ampulku postavte do stojana a otvorte priloženou lámacou trubičkou.
4. S pomocou vhodného aplikátora na jednorazové použitie, ako kefka Vivabrush alebo vhodný štetec, naneste tenkú vrstvu laku; aproximálne plochy ošetríte zubou nitou.
5. Lak rovnomerne rozdeľte a vysušte, voliteľné je použitie vyfukovača.
6. Po 1 minúte odstráňte vatové tampóny.
7. Po ošetrení nevyplachujte.

### Tip pre pacientov:

Po aplikácii prípravku Fluor Protector 45 minút nejedzte, ani si nečistíte zuby.

### Odporúčanie:

Vzhľadom na odparovanie odporúča sa obsah VivAmpoule alebo ampulky po otvorení neodkladne spotrebovať.

### Bezpečnostné informácie:

Ľahko zápalný

Výrobok obsahuje etylacetát. Nepribližujte do blízkosti zápalného zdroja.

- Rozliaty lak okamžite utrite, aby ste predišli vzniku škvrn!

Zabráňte kontaktu prípravku s vodou alebo vodnými čistiacimi roztokmi. Do 12 hodín po rozliatí je vhodným prostriedkom na odstránenie laku acetón, resp. etylacetát.

**Pozor:** V každom prípade si vopred odskúšajte odolnosť povrchu zariadenia proti rozpúšťadlám. Neskôr sa lak dá odstrániť len mechanicky.

#### **Popykny pre skladovanie a uchovávanie:**

- Skladujte pri 2-28 C
- Stabilita pri skladovaní: pozri dátum expirácie (v neporušenom pôvodnom balení)
- Po uplynutí dátumu expirácie sa prípravok nesmie použiť.

#### **Uchovávajte mimo dosahu detí!**

**Len pre použitie zubným lekárom!**

#### **Dátum zostavenia informácie pre používateľa:**

03/2011, Rev. 3

#### **Výrobca:**

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan / Lichtenštajnsko

Produkt bol vyvinutý pre použitie v dentálnej oblasti a musí sa spracovať podľa návodu na používanie. Výrobca neručí za škody, vzniknuté v dôsledku odlišného alebo vecne nesprávneho spracovania. Okrem toho je používateľ povinný pred použitím materiálu preveriť na vlastnú zodpovednosť jeho vhodnosť a možnosť použitia na predpokladané účely, najmä ak tieto účely nie sú uvedené v návode na použitie.

# Fluor Protector

## Magyarul

### Használati utasítás

#### **Leírás:**

A Fluor Protector deszenzibilizálásra és szuvasodás-megelőzésre szolgáló védőlak. Fluoridot tartalmaz.

#### **Összetétel:**

1g Fluor Protector az alábbiakat tartalmazza:  
Bisz [4 - [2- (difluor-hidroxi-szilil) etil ] – 2 – metoxi-ciklohexil ] [N,N- (trimetil-hexán – 1,6 – diil) dikarbamát (9 mg) (fluorszilán).

Ez 1 mg fluoridnak felel meg.

Segédanyagok: etil-acetát, izopentil-propionát, polikarbamid-képző lakk

#### **Javallat:**

- Túlérzékeny fognyakak kezelése
- Zománc ellenállásának javítása
- Hosszútávú szuvasodásmegelőzés

#### **Ellenjavallat:**

Ha a páciensről ismeretes, hogy allergiás a Fluor Protector bármely összetevőjére, az anyag használata tilos.

#### **Mellékhatások:**

Enyhe égő érzés léphet fel, ha a Fluor Protector érintkezésbe kerül az inyszövetrel. Egyedi esetekben nem zárható ki a túlérzékenységi (allergiás) reakció. A mai ismeretek szerint a lenyelt lakkreszcsék ártalmatlanok.

#### **Alkalmazás:**

A Fluor Protector profilaktikus kezelés céljából való szakszerű alkalmazását elvégezhetik fogorvosok, fogászati higiénikusok vagy továbbképzett fogászati asszisztensek, és az használható a páciensek minden korcsoportjában. Általá-

ban a Fluor Protector alkalmazása hathavonta történik. Intenzív kezelés keretében a Fluor Protector alkalmazása történhet rövidebb időközönként.

**Ampulla:** A tartalom elegendő 2–3 fogsorhoz.

**VivAmpulla:** A tartalom elegendő 1 fogsorhoz.

### **Eljárás lépésről-lépésre:**

1. Alaposan tisztítsa meg a fog felületét.
2. Hozzon létre száraz térséget vattatekerccsel és légfúvó fecskendővel.
3. Nyissa ki a VivAmpullát az integrált nyitó segédeszközzel, vagy helyezze az ampullát a műanyag alapzatra és nyissa ki a mellékelt törőhüvellyel.
4. Vigyen fel vékony réteg Fluor Protector anyagot megfelelő egyszer használatos eszközzel, pl. Vivabrush vagy ecset használatával. Használjon fogszelvényt az anyag optimális térségekben való alkalmazására.
5. Egyenletesen oszlassa el a lakkot, majd szárítsa meg, opcionálisan légfúvó fecskendővel.
6. 1 perc után vegye ki a vattatekerceket.
7. Ne kérje meg a páciens szájöblítésre.

### **Tanácsok páciensek számára:**

A Fluor Protector alkalmazása után a páciensek nem ehetnek és nem moshatnak fogat 45 percig.

### **Javaslat:**

A Fluor Protector anyagot gyorsan fel kell használni a VivAmpulla vagy az ampulla kinyitása után, mivel az hajlamos a párolgásra.

### **Megjegyzés:**

Igen gyúlékony.

A termék etil-acetátot tartalmaz.

Tűzforrásoktól távol tartandó.

- A kiömlött lakkot azonnal távolítsa el, a foltok megelőzése érdekében.

A lakk nem kerülhet kapcsolatba vízzel vagy vizes tisztító oldatokkal. A kiömlést követően maximum

**12 órán belül aceton vagy etil-acetát használható a lakk eltávolítására.**

**Megjegyzés:** Először ellenőrizze a berendezésfelület oldószer-ellenállását. Hosszabb idő eltelte után a kiömlött lakk csak mechanikailag távolítható el.

### **Tárolás:**

- Tárolja a Fluor Protector anyagot 2–28 °C (36–82 °F) közötti hőmérsékleten
- Élettartam: nézze meg a lejárat dátumot (ha az eredeti csomagolás felbontatlan)
- Ne használja az anyagot a megadott lejárat dátumon túl

**Tárolja az anyagot gyermekek számára nem elérhető helyen!**

**Csak fogászati használatra.**

**Információ készítésének dátuma:** 03/2011, Rev. 3

### **Gyártó:**

Ivoclar Vivadent AG

FL-9494 Schaan

Az anyagot kizárólagosan fogászati használatra fejlesztették ki. A feldolgozás csak is a használati utasítás pontos követésével történhet. A károkért nem vállalunk felelősséget, ha azok oka a használati utasítás be nem tartása vagy az előirtól eltérő területen való alkalmazás. A felhasználó a felelős az anyag alkalmazásának ellenőrzéséért, illetve az ebben a használati utasításban nem kifejezetten ismertett célra való használatáért. A leírás és az adatok nem jelentik sajátosságok garanciáját és nem kötelező érvényűek.

# Fluor Protector

Polski

## Instrukcja stosowania

### Opis materiału:

Fluor Protector jest lakierem ochronnym zawierającym fluor, stosowanym w profilaktyce próchnicy oraz do znoszenia nadwrażliwości szyjek zębów.

### Skład:

1 g materiału Fluor Protector zawiera:

Bis [4 - [ 2-(2-difluorohydroksylo) etylo] -2 metoksykloheksan], [N,N – (trimetyloheksan- 1,6 – diol) dwuwęglan] (9 mg) (Fluorosilan).

Odpowiada to 1 mg fluorku.

Dodatkowe składniki:

octan etylu i propionian isopentylu, lakier poliuretanowy

### Wskazania:

- Leczenie nadwrażliwości szyjek zębów
- Wzmacnianie odporności szkliwa
- Długotrwała profilaktyka próchnicy

### Przeciwwskazania:

U pacjentów ze stwierdzoną nadwrażliwością na jakikolwiek składnik lakieru Fluor Protector, nie należy go stosować.

### Działania niepożądane:

W przypadku kontaktu lakieru Fluor Protector z tkankami dziąseł, może pojawić się niewielkie uczucie pieczenia. W pojedynczych przypadkach możliwe jest wystąpienie reakcji nadwrażliwości (reakcji alergicznej). Zgodnie z obecnym stanem wiedzy, połknięcie niewielkiej ilości lakieru jest nieszkodliwe.

### Stosowanie materiału:

Fluor Protector powinien być nakładany przez lekarzy stomatologów, higienistki lub przeszkolony personel. Przeznaczony jest dla pacjentów w każdej grupie wiekowej. Zazwyczaj Fluor Protector należy stosować co pół roku. W ramach intensywnego leczenia może być stosowany częściej.

**Ampułka:** zawartość wystarcza dla 2-3 pacjentów z pełnym uzębieniem.

**VivAmpoule:** zawartość wystarcza dla jednego pacjenta z pełnym uzębieniem.

### Sposób stosowania:

1. Dokładnie oczyścić powierzchnie zębów.
2. Osuszyć za pomocą wałków z ligniny i strumienia powietrza.
3. Umieścić ampułkę VivAmpoule na podstawie i otworzyć/odłamać we wskazanym miejscu.
4. Nałożyć cienką warstwę lakieru Fluor Protector za pomocą jednorazowego aplikatora, pędzelka lub aplikatora Vivabrush. W przestrzeniach międzyzębowych materiał rozprowadzić za pomocą nici dentystycznych.
5. Równomiernie rozprowadzić lakier i osuszyć strumieniem powietrza.
6. Po 1 minucie usunąć wałki z ligniny.
7. Nie płukać jamy ustnej po nałożeniu lakieru.

### Wskazówki dla pacjentów:

Pacjent nie powinien jeść ani szczotkować zębów przez 45 minut po nałożeniu lakieru.

### Zalecenia:

Dotyczy tylko ampułek i VivAmpoule:  
Ze względu na parowanie materiału Fluor Protector, zaleca się jego szybkie zużycie.

### Uwaga:

Materiał łatwo palny.  
Produkt zawiera octan etylu.  
Trzymać z dala od źródła ognia.

- Aby uniknąć plam, które pozostawia lakier, należy usuwać go natychmiast po rozlaniu.

Unikać kontaktu rozlanego lakieru z wodą lub roztworem wodnym środków czyszczących.

W ciągu 12 godzin po rozlaniu lakieru, do usunięcia plam można użyć acetonu lub octanu etylu.

Uwaga: Przed zastosowaniem rozpuszczalników należy sprawdzić, czy dana powierzchnia jest odporna na ich działanie.

Po dłuższym czasie rozlany lakier może być usunięty tylko mechanicznie.

#### **Warunki przechowywania:**

- Przechowywać w temperaturze 2-28°C
- Data ważności umieszczona jest na opakowaniu (w przypadku oryginalnych opakowań)
- Materiału Fluor Protector nie stosować po upływie daty ważności.

**Materiał przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

**Materiał przeznaczony tylko do użytku w stomatologii.**

**Data opracowania informacji:** 03/2011, Rev. 3

#### **Producent:**

Ivoclar Vivadent AG.  
FL-9494 Schaan / Liechtenstein

Materiał został przeznaczony wyłącznie do stosowania w stomatologii. Przy jego stosowaniu należy ściśle przestrzegać instrukcji użycia. Nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji lub stosowania niezgodnie z podanymi w instrukcji wskazaniami. Użytkownik odpowiada za testowanie produktu dla swoich własnych celów i za jego użycie w każdym innym przypadku nie wyszczególnionym w instrukcji. Opis produktu i jego skład nie stanowią gwarancji i nie są wiążące.

# Ivoclar Vivadent – worldwide

**Ivoclar Vivadent AG**  
Bendererstrasse 2  
FL-9494 Schaan  
Liechtenstein  
Tel. +423 235 35 35  
Fax +423 235 33 60  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent Pty. Ltd.**  
1 – 5 Overseas Drive  
P.O. Box 367  
Noble Park, Vic. 3174  
Australia  
Tel. +61 3 979 595 99  
Fax +61 3 979 596 45  
[www.ivoclarvivadent.com.au](http://www.ivoclarvivadent.com.au)

**Ivoclar Vivadent GmbH**  
Bremschstr. 16  
Postfach 223  
A-6706 Bürs  
Austria  
Tel. +43 5552 624 49  
Fax +43 5552 675 15  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent Ltda.**  
Rua Geraldo Flausino Gomes,  
78 – 6.º andar CJs. 61/62  
Bairro: Brooklin Novo  
CEP: 04575-060 São Paulo – SP  
Brazil  
Tel. +5511 3466 0800  
Fax +5511 3466 0840  
[www.ivoclarvivadent.com.br](http://www.ivoclarvivadent.com.br)

**Ivoclar Vivadent Inc.**  
2785 Skymark Avenue, Unit 1  
Mississauga  
Ontario L4W 4Y3  
Canada  
Tel. +1 905 238 5700  
Fax +1 905 238 5711  
[www.ivoclarvivadent.us](http://www.ivoclarvivadent.us)

**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**  
Rm 603 Kuen Yang  
International Business Plaza  
No. 798 Zhao Jia Bang Road  
Shanghai 200030  
China  
Tel. +86 21 5456 0776  
Fax +86 21 6445 1561  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**  
Calle 134 No. 7-8-83, Of. 520  
Bogotá  
Colombia  
Tel. +57 1 627 33 99  
Fax +57 1 633 16 63  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent SAS**  
B.P. 118  
F-74410 Saint-Jorioz  
France  
Tel. +33 450 88 64 00  
Fax +33 450 68 91 52  
[www.ivoclarvivadent.fr](http://www.ivoclarvivadent.fr)

**Ivoclar Vivadent GmbH**  
Dr. Adolf-Schneider-Str. 2  
D-73479 Ellwangen, Jagst  
Germany  
Tel. +49 (0) 79 61 / 8 89-0  
Fax +49 (0) 79 61 / 63 26  
[www.ivoclarvivadent.de](http://www.ivoclarvivadent.de)

**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**  
(Liaison Office)  
503/504 Raheja Plaza  
15 B Shah Industrial Estate  
Veera Desai Road, Andheri (West)  
Mumbai, 400 053  
India  
Tel. +91 (22) 2673 0302  
Fax +91 (22) 2673 0301  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent s.r.l. & C. s.a.s**  
Via Gustav Flora, 32  
39025 Naturno (BZ)  
Italy  
Tel. +39 0473 67 01 11  
Fax +39 0473 66 77 80  
[www.ivoclarvivadent.it](http://www.ivoclarvivadent.it)

**Ivoclar Vivadent K.K.**  
1-28-24-4F Hongo  
Bunkyo-ku  
Tokyo 113-0033  
Japan  
Tel. +81 3 6903 3535  
Fax +81 3 5844 3657  
[www.ivoclarvivadent.jp](http://www.ivoclarvivadent.jp)

**Ivoclar Vivadent S.A. de C.V.**  
Av. Mazatlán No. 61, Piso 2  
Col. Condesa  
06170 México, D.F.  
Mexico  
Tel. +52 (55) 5062-1000  
Fax +52 (55) 5062-1029  
[www.ivoclarvivadent.com.mx](http://www.ivoclarvivadent.com.mx)

**Ivoclar Vivadent Ltd.**  
12 Omega St, Albany  
PO Box 5243 Wellesley St  
Auckland, New Zealand  
Tel. +64 9 630 5206  
Fax +64 9 814 9990  
[www.ivoclarvivadent.co.nz](http://www.ivoclarvivadent.co.nz)

**Ivoclar Vivadent**  
**Polska Sp. z o.o.**  
Al. Jana Pawla II 78  
PL-00175 Warszawa  
Poland  
Tel. +48 22 635 54 96  
Fax +48 22 635 54 69  
[www.ivoclarvivadent.pl](http://www.ivoclarvivadent.pl)

**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**  
Derbenevskaja Nabereshnaya 11,  
Geb.W  
115114 Moscow  
Russia  
Tel. +7495 913 66 19  
Fax +7495 913 66 15  
[www.ivoclarvivadent.ru](http://www.ivoclarvivadent.ru)

**Ivoclar Vivadent Marketing Ltd.**  
171 Chin Swee Road  
#02-01 San Centre  
Singapore 169877  
Tel. +65 6535 6775  
Fax +65 6535 4991  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent S.L.U.**  
c/ Emilio Muñoz Nº 15  
Entrada c/ Albarracín  
E-28037 Madrid  
Spain  
Tel. +34 91 375 78 20  
Fax +34 91 375 78 38  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent AB**  
Dalvägen 14  
S-169 56 Solna  
Sweden  
Tel. +46 8 514 93 930  
Fax +46 8 514 93 940  
[www.ivoclarvivadent.se](http://www.ivoclarvivadent.se)

**Ivoclar Vivadent Liaison Office**  
Ahi Evran Caddesi No 1  
Polaris Is Merkezi Kat: 7  
80670 Maslak  
Istanbul  
Turkey  
Tel. +90 212 346 04 04  
Fax +90 212 346 04 24  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent UK Limited**  
Ground Floor Compass Building  
Feldspar Close  
Warrens Business Park  
Enderby  
Leicester LE19 4SE  
United Kingdom  
Tel. +44 116 284 78 80  
Fax +44 116 284 78 81  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

**Ivoclar Vivadent, Inc.**  
175 Pineview Drive  
Amherst, N.Y. 14228  
USA  
Tel. +1 800 533 6825  
Fax +1 716 691 2285  
[www.ivoclarvivadent.us](http://www.ivoclarvivadent.us)

**ivoclar  
vivadent**  
*clinical*